

ΠΑΝΕΛΛΑΔΙΚΕΣ ΕΞΕΤΑΣΕΙΣ 2014

Ενδεικτικές Απαντήσεις

Λατινικά

θεωρητικής κατεύθυνσης

A1. ΜΕΤΑΦΡΑΣΗ

Τόσο κοντά στα τείχη έχουμε τον εχθρό! Προσέξτε/ Φυλαχθείτε λοιπόν από τον κίνδυνο, προστατέψτε την πατρίδα. Να μην έχετε εμπιστοσύνη στις δυνάμεις της πόλης. Να αποβάλλετε (αποβάλετε) την αυτοπεποίθηση που είναι σ' εσάς υπερβολική. Μην πιστέψετε ότι κανένας θα φροντίσει (θα ενδιαφερθεί) για την πατρίδα, εάν εσείς οι ίδιοι δεν φροντίσετε για την πατρίδα. Να θυμάστε (θυμηθείτε) ότι η πολιτεία βρέθηκε κάποτε στον έσχατο κίνδυνο!»

Στο Λατινικό πόλεμο ο Τίτος Μάνλιος, ο ύπατος, που καταγόταν από αριστοκρατική γενιά, είχε την αρχηγία του στρατού των Ρωμαίων. Αυτός, όταν κάποτε έφευγε από το στρατόπεδο, διέταξε να απέχουν όλοι από τη μάχη.

Τότε ρώτησε την κόρη, αν προτιμούσε μετά από μερικά χρόνια να είναι ασπρομάλλα ή φαλακρή. Όταν εκείνη απάντησε: «εγώ, πατέρα, προτιμώ να είμαι ασπρομάλλα», ο πατέρας πρόβαλε σ' εκείνη ένα ψεύτικο επιχείρημα: «Δεν αμφιβάλλω ότι δε θέλεις να είσαι φαλακρή. Γιατί λοιπόν δε φοβάσαι μήπως αυτές εδώ σε κάνουν φαλακρή;»

B. ΠΑΡΑΤΗΡΗΣΕΙΣ

B1.

prope: **proxime**

opibus: **opes**

nimia: **magis nimia**

neminem: **nullius**

ipsi: **ipsi**

extremo: **extero**

discrimine: **discrimina**

nobili genere: **nobilia genera**

exercitui: **exercitibus**

omnes: **omni**

illa: **illud**

pater: **patrum**

istae: **istarum**

te: **sibi**



ΠΑΝΕΛΛΑΔΙΚΕΣ ΕΞΕΤΑΣΕΙΣ 2014

Ενδεικτικές Απαντήσεις

B2.

habemus: **habento**

cavete : **cautum, cautu**

tutamini: **tutantem, tutaturum, tutatum**

nolite: **nolles**

deponite: **deposuerit**

natus: **nasci**

abiret: **abibunt**

edixit: **edic**

abstinerent: **abstineant**

mallet: **navultis**

obiecit: **obiceris/ re**

faciant: **fiant**

Γ 1 α.

opibus: είναι *απρόθετη αφαιρετική οργανική του μέσου* στο απαρέμφατο **confidere**

vobis: είναι *δοτική προσωπική κτητική* στο ρήμα **est**

neminem: είναι *υποκείμενο* στο ειδικό απαρέμφατο **consulturum esse** (ετεροπροσωπία)

patriae (το 1^ο στο κείμενο): είναι *δοτική (προσωπική) χαριστική* στο απαρέμφατο **consulturum esse**

fuisse: είναι *ειδικό απαρέμφατο και αντικείμενο* στο ρήμα **mementote**

bello: είναι *απρόθετη αφαιρετική του χρόνου* στο ρήμα **praeft**

genere: είναι *απρόθετη αφαιρετική της καταγωγής* από τη μετοχή **natus**

aliquot: είναι *επιθετικός προσδιορισμός* στο **annos**

cana (το 2^ο στο κείμενο): είναι *κατηγορούμενο* στο **ego** μέσω του **esse**

illi: είναι *έμμεσο αντικείμενο* στο ρήμα **obiec**

te: είναι *αντικείμενο* στο ρήμα **faciant**



Γ 1 β.

itaque **nolite cavere** periculum

itaque **ne caveritis** periculum

ΠΑΝΕΛΛΑΔΙΚΕΣ ΕΞΕΤΑΣΕΙΣ 2014

Ενδεικτικές Απαντήσεις

Γ 2 α.

quin calva esse nolis: Είναι μία δευτερεύουσα πρόταση του **quin** που λειτουργεί ως αντικείμενο στο ρήμα **non dubito** της κύριας πρότασης «*Non dubito*». Εισάγεται με το σύνδεσμο **quin** επειδή εξαρτάται από ρήμα που σημαίνει «δεν αμφιβάλλω» και εκφέρεται με Υποτακτική όπως όλες οι προτάσεις του «**quominus – quin**» γιατί το περιεχόμενό τους εκφράζει την πρόθεση του υποκειμένου της κύριας πρότασης. Ειδικότερα εκφέρεται με Υποτακτική Ενεστώτα (**nolis**) επειδή εξαρτάται από ρήμα αρκτικού χρόνου (**non dubito**) και αναφέρεται στο παρόν- μέλλον. Παρατηρείται ιδιομορφία ως προς την ακολουθία των χρόνων γιατί η επιθυμία είναι ιδωμένη τη στιγμή που εμφανίζεται στο μυαλό του ομιλητή (συγχρονισμός της κύριας και της δευτερεύουσας πρότασης) και όχι τη στιγμή της πιθανής πραγματοποίησής της.



Γ 2 β.

T. Manlius consul, **qui** nobili genere **natus erat**
Is aliquando castris **abiens**

Γ 2 γ.

Utrum post aliquot annos cana esse **mavis an** calva?
Mavisne post aliquot annos cana esse **an** calva?
Post aliquot annos cana esse **mavis an** calva?

ΕΠΙΜΕΛΕΙΑ: ΜΑΡΚΟΥΡΗΣ Ι.

ΠΑΝΕΛΛΑΔΙΚΕΣ ΕΞΕΤΑΣΕΙΣ 2014

Ενδεικτικές Απαντήσεις

ΧΟΛΙΟ

ΣΧΟΛΙΟ

- Τα κείμενα που δόθηκαν για μετάφραση δεν παρουσίαζαν ιδιαίτερες δυσκολίες στην απόδοσή τους στα νέα ελληνικά
- Οι παρατηρήσεις της γραμματικής απαιτούσαν ιδιαίτερη προσοχή από τους υποψηφίους, όμως δεν παρουσίαζαν κάποια δυσκολία
- Το θέμα Γ.1.α δεν ήταν ιδιαίτερα δύσκολο, αφού ζητήθηκε από τους υποψηφίους να αναγνωρίσουν συντακτικά έντεκα λέξεις των κειμένων
- Το θέμα Γ. 1. β δεν παρουσίαζε κάποια ιδιαίτερη δυσκολία αφού το συντακτικό φαινόμενο της «Απαγόρευσης» είναι από τα περισσότερο διδαγμένα.
- Ιδιαίτερη προσοχή χρειαζόταν στο θέμα Γ. 2.α στην ανάλυση της μετοχής σε αναφορική πρόταση και στη σύμπτυξη της δευτερεύουσας πρότασης σε χρονική μετοχή.
- Το θέμα Γ. 2. γ κρίνεται ιδιαίτερα απαιτητικό, καθώς χρειάζεται ο υποψήφιος να γνωρίζει τους τρόπους εισαγωγής μιας διμελούς ευθείας ερώτησης και ταυτόχρονα να ξέρει και την έγκλιση εκφοράς της.
- Πρβ. ΣΥΓΧΡΟΝΗ βιβλιοθήκη, Λατινικά, θεωρητικής κατεύθυνσης σ. 163 no 177 και σ. 164 no 210 για το θέμα Γ2 β.
- Πρβ. ΣΥΓΧΡΟΝΗ βιβλιοθήκη, Λατινικά, θεωρητικής κατεύθυνσης σ. 150 για το θέμα Γ2 α.
- Πρβ. ΣΥΓΧΡΟΝΗ βιβλιοθήκη, Β΄ Κύκλος Προσομοιωτικών Διαγωνισμάτων, Οκτώβριος 2013, για τα θέματα Α.1 και Β.1, Β.2
- Πρβ. ΣΥΓΧΡΟΝΗ βιβλιοθήκη, Κριτήριο Χριστουγέννων 2013 για τα θέματα Α.1 και Β.1, Β.2